



АО «КОНЕЦКИЙ  
ЛИТЕЙНЫЙ  
ЗАВОД»

*Раструбная  
система*



Каталог продукции

# Система чугунных раструбных труб



*Member of*  
**GUSS-EX**  
*Group*



АО «КОНЕЦКИЙ  
ЛИТЕЙНЫЙ  
ЗАВОД»

*Качество  
на годы!*

### Уважаемые клиенты!

Уже на протяжении десятилетний **Конецкий литейный завод** является в Польше лидером по производству **раструбных труб и фитингов**. Благодаря богатым традициям и опыту процесс их производства доведен до совершенства.

**Раструбные трубы и фитинги** благодаря таким своим свойствам, как огнестойкость, исключительная прочность и низкий уровень шума всегда широко использовались в системах самотечной канализации и отвода воды из зданий. Благодаря преимуществам серого чугуна в сочетании с традиционной формой выпускаемых труб здания, в которых они используются, приобретают неповторимый стиль и очарование.

**Раструбные трубы и фитинги очень** охотно используются при реновации исторических зданий, всевозможного рода реконструкциях и восстановлении канализационных и дренажных систем. Они не изменяют первоначальный облик памятников старины, прекрасно вписываются в их стиль. Исторические здания в центрах городов и красивые сельские усадьбы – именно для них системы, состоящие из чугунных раструбных труб, подходят лучше всего. Эти системы на протяжении десятилетий широко использовались как в жилых зданиях, так и в зданиях общественного пользования. Именно поэтому при ремонте и расширении существующих канализационных сетей **раструбные трубы и фитинги** являются очевидным выбором. К тому же применение специальных уплотнителей «U-AK» значительно упрощает установку и позволяет сэкономить время.

Каталог, который мы предлагаем Вашему вниманию, содержит описание преимуществ **чугунных раструбных труб и фитингов**, а также демонстрирует наши изделия с рисунками и основными параметрами. Мы приглашаем Вас ознакомиться с предложением Конецкого литейного завода и выбрать высочайшее качество в сочетании с многолетним опытом.

Правление АО «КЛЗ»



## ■ ПРЕИМУЩЕСТВА РАСТРУБНОЙ СИСТЕМЫ



**Классический внешний вид:**  
не изменяет характер и первоначальный облик ремонтируемых зданий



**Широкий ассортимент продукции:**  
трубы, сифоны Гейгера, ливневые задвижки, прочистные люки, отстойники, тройники, колена



**Огнестойкость:**  
класс А1 реакции чугуна на огонь означает абсолютную негорючесть



**Химическая стойкость:**  
система отличается высокой устойчивостью к воздействию коммунальных сточных вод



**Антикоррозионные покрытия:**  
экологические, эффективно защищают трубы от коррозии



**Низкий уровень шума:**  
соответствует требованиям стандарта PN-87/B-02151/02 о допустимом уровне шума в помещениях



**Низкое тепловое расширение:**  
Вотсутствие чувствительности к изменениям температуры. Коэффициент теплового расширения такой же, как для бетона, благодаря чему трубы могут бетонироваться



**Простой и быстрый монтаж:**  
с помощью уплотнителей «U-AK»

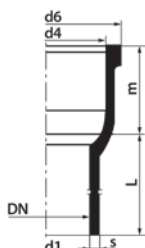



**Материал, полностью поддающийся вторичной переработке:**  
возможность переплавки в металлургических печах



**Высочайшее качество:**  
эстетичный внешний вид на долгие годы

# ■ РАСТРУБНАЯ СИСТЕМА

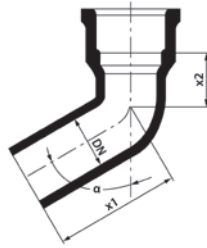
| Конструктивные размеры  | Номинальный диаметр DN | d1 [мм] | d4 [мм] | d6 [мм] | m [мм] | s [мм] |
|---|------------------------|---------|---------|---------|--------|--------|
|  | 50                     | 60      | 72      | 90      | 55     | 3,5    |
|   | 70                     | 80      | 92      | 110     | 55     | 3,5    |
|   | 100                    | 112     | 124     | 144     | 60     | 4,0    |
|   | 150                    | 162     | 176     | 200     | 70     | 5,0    |
|   | 200                    | 212     | 226     | 252     | 80     | 6,0    |
|   |                        |         |         |         |        |        |

| Раструбная труба   | Номинальный диаметр DN | Индекс       | Масса [кг] |
|--|------------------------|--------------|------------|
|  | <b>L = 1000 mm</b>     |              |            |
|  | 50                     | 000-0005-000 | 5,2        |
|  | 70                     | 000-0025-000 | 8,1        |
|  | 100                    | 000-0046-000 | 11,5       |
|  | 150                    | 000-0065-000 | 19,8       |
|  | 200                    | 000-0085-000 | 29,5       |
|  | <b>L = 2000 mm</b>     |              |            |
|  | 70                     | 000-0123-000 | 15,7       |
|  | 100                    | 000-0143-000 | 21,5       |
|  | 150                    | 000-0163-000 | 36,4       |
| 200  | 000-0183-000           | 54,0         |            |

| Двойной растроб   | Номинальный диаметр DN | Индекс       | L [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|--------|------------|
|  | 100                    | 000-0440-000 | 45     | 2,7        |
|   | 150                    | 000-0460-000 | 55     | 5,6        |
|   | 200                    | 000-0480-000 | 60     | 10,1       |
|   |                        |              |        |            |

| Колено  | Номинальный диаметр DN | Индекс       | x1 [мм] | x2 [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|---------|---------|------------|
|  | <b>α=45°</b>           |              |         |         |            |
|   | 50                     | 000-1002-000 | 107     | 38      | 1,5        |
|   | 70                     | 000-1022-000 | 117     | 43      | 2,1        |
|   | 100                    | 000-1042-000 | 132     | 51      | 3,1        |
|   | 150                    | 000-1062-000 | 155     | 68      | 6,3        |
|   | 200                    | 000-1082-000 | 190     | 82      | 11,3       |

## ■ РАСТРУБНАЯ СИСТЕМА

| Колено  | Номинальный диаметр DN              | Индекс       | x1 [мм] | x2 [мм] | Масса [кг] |
|---|-------------------------------------|--------------|---------|---------|------------|
|  | <b><math>\alpha=70^\circ</math></b> |              |         |         |            |
|   | 100                                 | 000-1044-000 | 152     | 72      | 3,8        |
|   | 150                                 | 000-1064-000 | 185     | 95      | 7,2        |
|   | 200                                 | 000-1084-000 | 225     | 116     | 13,0       |
|   | <b><math>\alpha=87^\circ</math></b> |              |         |         |            |
|   | 50                                  | 000-1006-000 | 131     | 62      | 1,5        |
|   | 70                                  | 000-1026-000 | 145     | 73      | 2,0        |
|   | 100                                 | 000-1046-000 | 170     | 89      | 4,0        |
|   | 150                                 | 000-1066-000 | 217     | 119     | 8,4        |

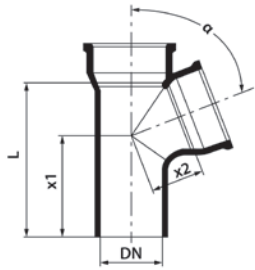
| Переходное колено  | Номинальный диаметр DN | Индекс      | d [мм] | x1 [мм] | x2 [мм] | Масса [кг] |
|--|------------------------|-------------|--------|---------|---------|------------|
|  | 100                    | 000-1146-00 | 150    | 190     | 102     | 5,5        |
|  |                        |             |        |         |         |            |
|  |                        |             |        |         |         |            |
|  |                        |             |        |         |         |            |
|  |                        |             |        |         |         |            |

| Отмёт   | Номинальный диаметр DN | Индекс       | L [мм] | L1 [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|--------|---------|------------|
|  | 70                     | 101-1020-000 | 1000   | 1125    | 9,0        |
|   | 70                     | 101-1022-000 | 2000   | 2125    | 16,6       |
|   | 100*                   | 101-1040-000 | 1000   | 1150    | 13,0       |
|   | 100*                   | 101-1042-000 | 2000   | 2150    | 23,0       |
|   |                        |              |        |         |            |

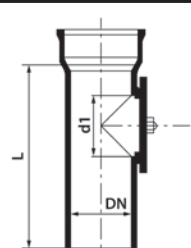
\* по заказу могут быть выполнены с полкой

| Тройник   | Номинальный диаметр DN              | Индекс       | L [мм] | x1 [мм] | x2 [мм] | Масса [кг] |
|---|-------------------------------------|--------------|--------|---------|---------|------------|
|  | <b><math>\alpha=45^\circ</math></b> |              |        |         |         |            |
|   | 100 x 50                            | 000-2010-000 | 210    | 98      | 122     | 3,8        |
|   | 100 x 100                           | 000-2016-000 | 285    | 137     | 148     | 5,9        |
|   | 150 x 100                           | 000-2037-000 | 295    | 118     | 187     | 9,4        |
|   | 150 x 150                           | 000-2043-000 | 365    | 153     | 212     | 12,7       |
|   | 200 x 150                           | 000-2058-000 | 385    | 150     | 245     | 17,0       |
|   | 200 x 200                           | 000-2061-000 | 460    | 180     | 280     | 22,4       |

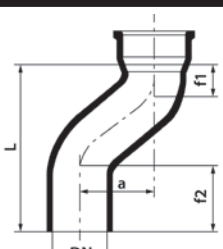
# РАСТРУБНАЯ СИСТЕМА

| Тройник   | Номинальный диаметр DN | Индекс       | L [мм] | x1 [мм] | x2 [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|--------|---------|---------|------------|
|  | $\alpha=70^\circ$      |              |        |         |         |            |
|   | 100 x 100              | 000-2017-000 | 245    | 157     | 88      | 5,2        |
|   | 150 x 150              | 000-2044-000 | 310    | 184     | 126     | 10,9       |
|   | 200 x 150              | 000-2059-000 | 360    | 220     | 160     | 16,2       |
|   | $\alpha=87^\circ$      |              |        |         |         |            |
| 100 x 100   | 000-2018-000           | 235          | 189    | 66      | 4,8     |            |

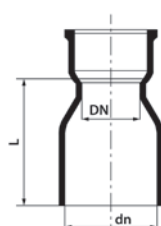
  

| Прочистной люк  | Номинальный диаметр DN | Индекс       | L [мм] | d1 [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|--------|---------|------------|
|  | 100                    | 000-3040-000 | 300    | 104     | 6,4        |
|   | 150                    | 000-3060-000 | 375    | 152     | 12,3       |
|   | 200                    | 000-3080-000 | 440    | 200     | 22,8       |
|   |                        |              |        |         |            |

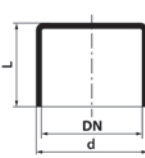
  

| Отступ  | Номинальный диаметр DN | Индекс       | f1 [мм] | f2 [мм] | a [мм] | L [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|---------|---------|--------|--------|------------|
|  | 100                    | 000-1340-000 | 50      | 125     | 65     | 252    | 4,3        |
|   | 100                    | 000-1341-000 | 55      | 125     | 130    | 307    | 5,3        |
|   | 150                    | 000-1360-000 | 73      | 163     | 65     | 290    | 8,8        |
|   | 150                    | 000-1361-000 | 73      | 163     | 130    | 345    | 10,6       |
|   |                        |              |         |         |        |        |            |


| Переходник  | Номинальный диаметр DN | Индекс       | dn [мм] | L [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|---------|--------|------------|
|  | 100                    | 000-0246-000 | 150     | 180    | 3,8        |
|   |                        |              |         |        |            |
|   |                        |              |         |        |            |
|   |                        |              |         |        |            |

| Пробка для канализационных труб   | Номинальный диаметр DN | Индекс       | d [мм] | L [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|--------|--------|------------|
|  | 50                     | 000-0500-000 | 60     | 65     | 0,5        |
|   | 70                     | 000-0520-000 | 80     | 65     | 0,8        |
|   | 100                    | 000-0540-000 | 112    | 70     | 1,4        |
|   | 150                    | 000-0560-000 | 162    | 80     | 2,8        |
|   | 200                    | 000-0580-000 | 212    | 90     | 5,1        |
|   |                        |              |        |        |            |

# РАСТРУБНАЯ СИСТЕМА

**Выпускная труба** - это последний участок канализационного стояка, выведенный за пределы кровли здания и защищенный от атмосферных осадков, птиц и грызунов. Как правило, выпускная труба должна иметь диаметр больше канализационной трубы. Ее задача – удаление из канализации газов, образующихся во время гниения сточных вод, а также подача в систему воздуха, необходимого для свободного оттока сточных вод.

| Выпускная труба   | Номинальный диаметр DN | Индекс       | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|------------|
|  | 70                     | 000-5200-000 | 15,6       |
|   | 100                    | 000-5400-000 | 13,5*      |
|   |                        |              |            |
|   |                        |              |            |

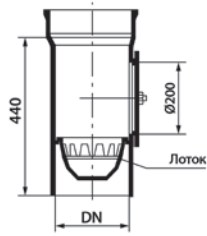
\* без тапера

| Выпускная труба тип «W»  | Номинальный диаметр DN | Индекс       | d [мм] | Масса [кг] |
|--|------------------------|--------------|--------|------------|
|  | 70                     | 000-6200-000 | 125    | 19,0       |
|  | 100                    | 000-6400-000 | 150    | 25,0       |
|  | 150                    | 000-6600-000 | 200    | 43,7       |
|  | 200*                   | 000-6700-000 | 200    | 45,5*      |
|  |                        |              |        |            |

\* выполняемая без тапера, корпус – безраструбная труба  $\phi 200 \times 1500$

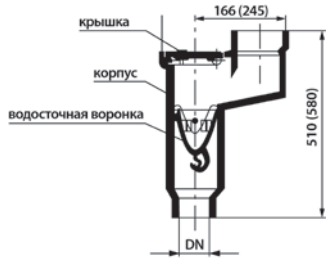
**Отстойники для дождевых вод**, устанавливаемые на концах труб для отвода дождевых вод, служат для отделения твердых загрязнений (листья, палки и т.п.), сплывающих с дождевой водой с крыш. Отстойники DN100 и DN150 оснащены чугунной решеткой, расположенной внутри трубопровода под углом 45°, составляющей преграду для загрязнений, а в отстойнике DN200 роль такого барьера исполняет лоток.

| Отстойник для дождевых вод  | Номинальный диаметр DN | Индекс       | L [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|--------|------------|
|  | 100                    | 102-4000-000 | 290    | 6,6        |
|   | 150                    | 102-6000-000 | 330    | 11,4       |
|   |                        |              |        |            |

| Отстойник для дождевых вод  | Номинальный диаметр DN | Индекс       | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|------------|
|  | 200                    | 102-8000-000 | 24,9       |
|   |                        |              |            |
|   |                        |              |            |
|   |                        |              |            |

## ■ РАСТРУБНАЯ СИСТЕМА

**Сифоны Гейгера** служат для перехвата твердых загрязнений (т.е. песка, ила), переносимых с дождевой водой, и обеспечивают возможность периодической проверки соединительных веток.

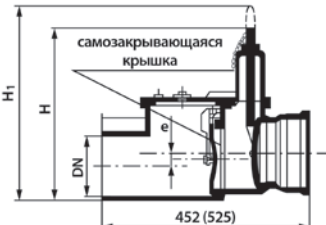
| Сифон Гейгера – ливневый отстойник  | Номинальный диаметр DN | Индекс       | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|------------|
|  | 100*                   | 103-4000-000 | 17,2       |
|   | 150                    | 103-6000-000 | 24,7       |
|   |                        |              |            |
|   |                        |              |            |

\* по заказу может быть выполнен с крышкой для предотвращения проникновения неприятных запахов

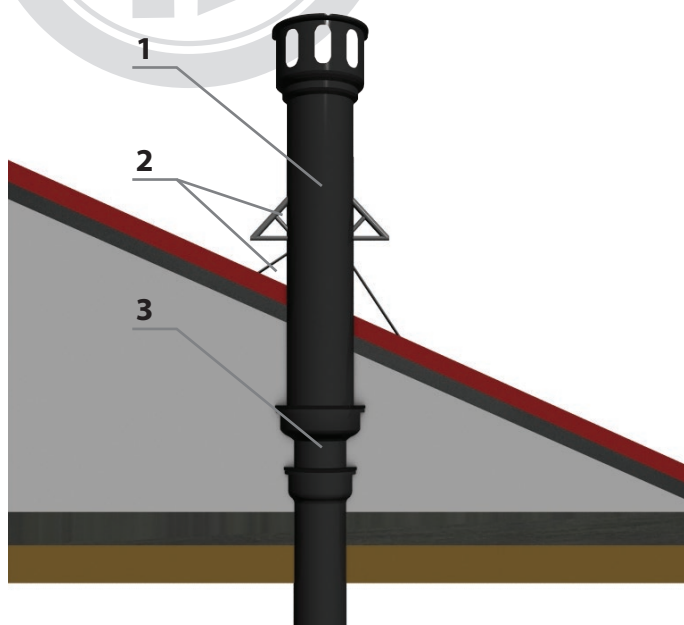
**Ливневые задвижки** являются элементами дренажной системы, защищающей здание от повреждений, вызванных затоплением помещений, расположенных ниже уровня затопления. В случае перегрузки наружных сетей канализации может возникнуть обратный поток, возвращающий сточные воды обратно в устройства, подключенные к системе в пределах здания и установленные ниже этого уровня. Задвижки устанавливаются на горизонтальных трубопроводах, отводящих нефекальные сточные воды из сливов, до подключения стояка с фекалиями. Трубопроводы, углубленные в пол или грунт, должны быть встроены в колодец, обеспечивающий простой доступ для контроля, ухода и возможного ремонта. Двухступенчатые задвижки оснащены, к тому же, ручным механизмом аварийного закрывания, составляющим дополнительную защиту в случае ремонта и расширения системы, длительного отсутствия пользователей, а также простой проверки исправности клапана.

| Ливневая задвижка   | Номинальный диаметр DN | Индекс       | Тип     | H [мм] | H1 [мм] | e [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|---------|--------|---------|--------|------------|
|  | 100                    | 000-4040-000 | ZBS-100 | 290    | 400     | 12     | 13,0       |
|   | 150                    | 000-4060-000 | ZBS-150 | 390    | 500     | 14     | 23,7       |
|   |                        |              |         |        |         |        |            |
|   |                        |              |         |        |         |        |            |

| Ливневая задвижка автоматическая одноступенчатая                                    | Номинальный диаметр DN | Индекс       | Тип       | H [мм] | e [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|-----------|--------|--------|------------|
|  | 100                    | 000-4240-000 | ZBS-100-1 | 220    | 40     | 20,1       |
|   | 150                    | 000-4260-000 | ZBS-150-1 | 260    | 28     | 27,2       |
|   |                        |              |           |        |        |            |
|   |                        |              |           |        |        |            |

| Ливневая задвижка автоматическая двухступенчатая                                    | Номинальный диаметр DN | Индекс       | Тип       | H [мм] | H1 [мм] | e [мм] | Масса [кг] |
|---|------------------------|--------------|-----------|--------|---------|--------|------------|
|  | 100                    | 000-4140-000 | ZBS-100-2 | 335    | 435     | 40     | 22,3       |
|   | 150                    | 000-4160-000 | ZBS-150-2 | 405    | 565     | 28     | 32,3       |
|   |                        |              |           |        |         |        |            |
|   |                        |              |           |        |         |        |            |





**Рис. 1. Пример установки вытяжной трубы**

- 1 - выпускная труба
- 2 - кровельные элементы
- 3 - тапер для выпускной трубы

### Установка канализационных стояков:

- Стояк по всей своей длине должен иметь одинаковый диаметр.
- Любые изменения направления стояка из-за уступов в стене должны выполняться в форме пологой дуги с помощью колен с максимальным углом 45°.
- В строительных объектах, высота которых превышает 15 м или пять этажей, в стояк должен быть встроен отступ, а под ним – прочистка.
- Верхняя часть стояка над приборами последнего этажа должна быть выведена за пределы кровли и завершена выпускной трубой (рис. 1).
- Трубы должны крепиться к стенам с помощью крюков или подвесных опор вместе с крепящими элементами и кронштейнами – специально для этого предназначенными и доступными в продаже. Расстояние между точками крепления не может превышать 1,5 м. Крепящие элементы должны крепиться, по мере возможностей, возле раструба.
- В случае применения подвесных опор при установке раструбных труб рекомендуется использовать опоры со следующими резьбовыми соединениями:
  - для диаметров DN 50–70 опоры с резьбовыми соединениями M8,
  - для диаметров DN 100–150 опоры с резьбовыми соединениями M12,
  - для диаметров DN 200– опоры с резьбовыми соединениями M16.
- Вышеуказанные рекомендации касаются также крепления горизонтальных трубопроводов.
- В переходах вертикальных стояков в горизонтальные необходимо использовать канализационные ревизии, выведенные 0,5 м над уровнем пола.

### Монтаж горизонтальных трубопроводов:

- Минимальный уклон горизонтальных трубопроводов составляет:
    - для труб диаметром D100 – 2 %
    - для труб диаметром DN125 – 1,7 %
    - для труб диаметром DN150 и DN200 – 1,5 %
  - Изгибы горизонтальных трубопроводов канализации могут выполняться только в форме пологой дуги или двойных колен 45°.
- Изменение направления на 90° может выполняться только в форме пологой дуги, например, с помощью двух колен 45°.
- Ответвление от главного трубопровода необходимо выполнять под углом 45° (Рис. 2).

### правильная установка



### неправильная установка



**Рис. 2. Горизонтальный трубопровод – ответвление от главного трубопровода**

- Горизонтальные раструбные трубы, прокладываемые вдоль стен подвалов, должны крепиться с помощью хомутов, расположенных на расстоянии друг от друга не более 1,5 м.
- При наличии санитарных приборов и стоков, расположенных ниже максимального уровня сточных вод в сети общесплавной канализации, на отводных трубопроводах должны быть установлены **ливневые задвижки**.
- На длинных горизонтальных участках должны использоваться **горизонтальные прочистные люки** на расстоянии друг от друга не более 15 м. Прочистные люки должны использоваться перед каждым перепадом уровня.

# УПЛОТНИТЕЛИ U-AK

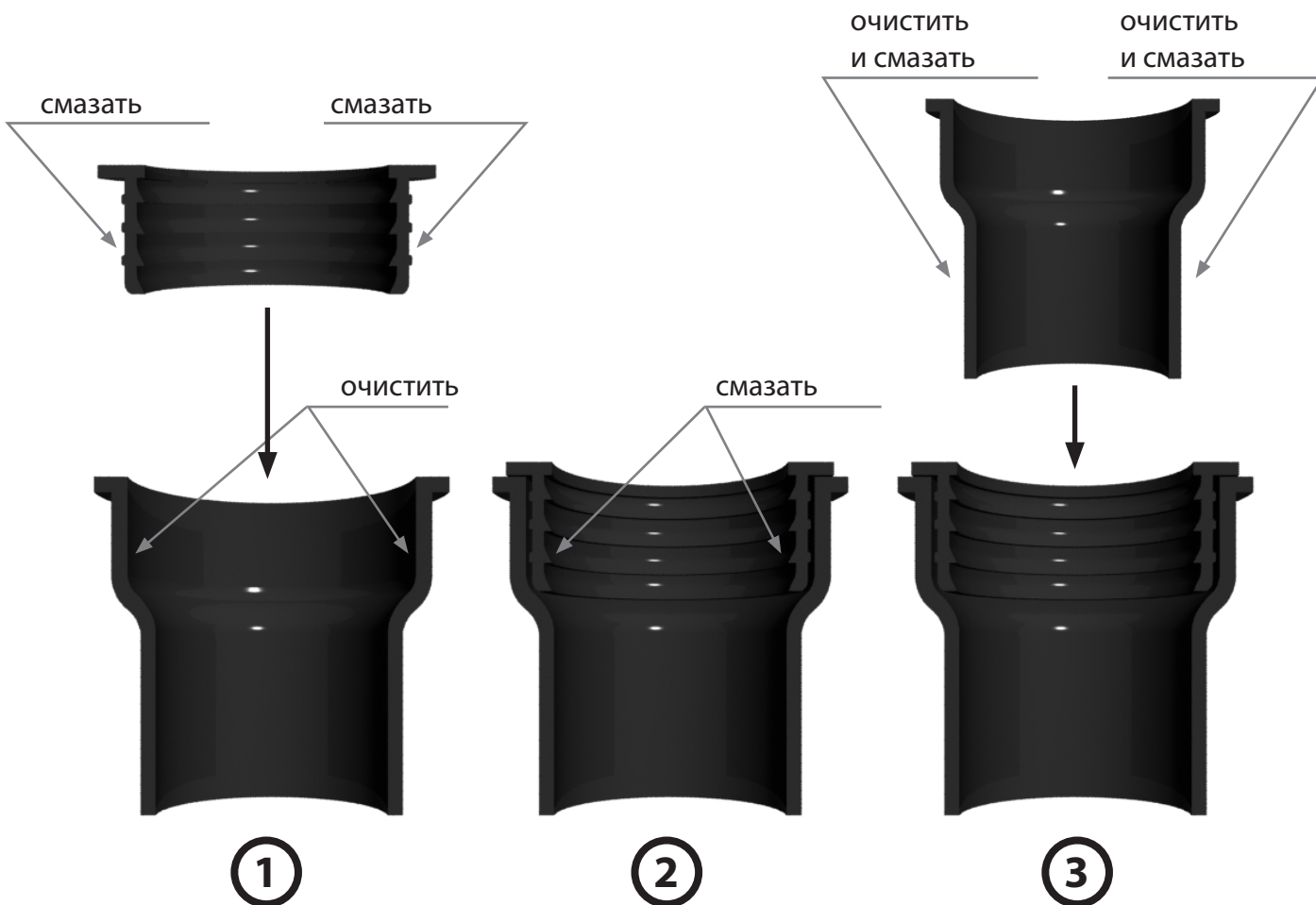


| Номинальный диаметр DN | Индекс              |
|------------------------|---------------------|
| 50                     | T0-000-960-6000-000 |
| 70                     | T0-000-960-6100-000 |
| 100                    | T0-000-960-6200-000 |
| 150                    | T0-000-960-6300-000 |
| 200                    | T0-000-960-6400-000 |

Уплотнители U-AK служат для уплотнения соединений чугунных раструбных труб и фитингов в самотечной канализации, используемой для отвода сточных вод из зданий.

Соединения с применением уплотнений типа U-AK могут быть выполнены очень просто, с помощью установки уплотнителя в раструбу трубы таким образом, чтобы фланец уплотнителя опирался на окончание раструба трубы. Затем оголенный конец трубы и внутреннюю поверхность прокладки необходимо смазать скользким средством (жидкостью для мытья посуды или другим средством) и вложить трубу в уплотнитель. Чтобы правильно выполнить соединение, сначала необходимо на оголенном конце трубы обозначить глубину, на которую она должна быть вложена в раструб трубы с уплотнительным кольцом, а затем вложить ее на эту глубину.

## ■ СХЕМА УСТАНОВКИ





KONECKIE ZAKŁADY ODLEWNICZE S.A.



Krajowa Deklaracja Zgodności Nr 1.1 /12

1. Producent wyrobu budowlanego: Koneckie Zakłady Odlewnicze S.A., 26-200 Końskie, ul. 1 Maja 57 tel. (41) 372 64 50 do 57, fax (41) 372 74 43
2. Nazwa wyrobu budowlanego: żeliwne rury kanalizacyjne (kielichowe) o średnicach: DN 50, DN 70, DN 100, DN 125, DN 150, DN 200 mm i długościach: L 250-2000 mm
3. Klasyfikacja wyrobu budowlanego: 24.51.20-00 (kod PKWiU)
4. Przeznaczenie i zakres stosowania wyrobu budowlanego w instalacjach kanalizacyjnych w budynkach lub sieciach zewnętrznych.
5. Specyfikacja techniczna: Aprobata Techniczna ITB nr AT-15-7520/2013 pt. „Rury i kształtki kielichowe KZO i elementy wyposażenia KZO, z żeliwa stosowane do budowy wewnętrznych systemów kanalizacji grawitacyjnej.”
6. Deklarowane cechy techniczne typu wyrobu budowlanego: materiał rur – żeliwo klasy EN-GJL 150, wymiary wg AT-15-7520/2013
7. Nazwa i numer akredytowanej jednostki certyfikującej lub laboratorium oraz numer certyfikatu lub numer raportu z badań typu, jeżeli taka jednostka brała udział w zastosowanym systemie oceny zgodności wyrobu budowlanego: deklarowanie zgodności wg systemu 4 (zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dn. 11.08.2004r w sprawie sposobów deklarowania zgodności wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym.)

Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że wyrob budowlany jest zgodny ze specyfikacją techniczną wskazaną w punkcie 5.

Pełnomocnik ds. Jakości Doradca Techniczny mgr inż. Zdzisław Grzesiński

KZO S.A. Końskie dn. 15.10.2012 r.

Koneckie Zakłady Odlewnicze S.A. 26-200 Końskie ul. 1 Maja 57

Tel.: +48 41 372 64 50 do 53 Fax: +48 41 372 74 43 www.kzo.pl

KRS 0000191854 Kapitał akcyjny 16.400.000 zł Regon: 000027772

NIP 658-00-01-047 DUE BANK SA O/WB 001140202000000



Instytut Techniki Budowlanej

00-611 WARSZAWA | ul. FILTROWA 1 | tel.: (48 22) 825 04 71, (48 22) 825 76 55 | fax: (48 22) 825 52 86 Członek Europejskiej Unii Akceptacji Technicznej w Budownictwie – UEAtc Członek Europejskiej Organizacji ds. Aprobát Technicznych – EOTA

Seria: APROBATY TECHNICZNE

APROBATA TECHNICZNA ITB AT-15-7520/2013

Na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 8 listopada 2004 r. w sprawie aprobát technicznych oraz jednostek organizacyjnych upowaznionych do ich wydawania (Dz. U. Nr 249, poz. 2497), w wyniku postępowania aprobacyjnego dokonanego w Instytucie Techniki Budowlanej w Warszawie, na wniosek firmy:

Koneckie Zakłady Odlewnicze S.A. w Końskich ul. 1 Maja 57, 26-200 Końskie

stwierdza się przydatność do stosowania w budownictwie wyrobów pod nazwą:

Rury i kształtki kielichowe KZO i elementy wyposażenia KZO, z żeliwa, stosowane do budowy wewnętrznych systemów kanalizacji grawitacyjnej

w zakresie i na zasadach określonych w Załączniku, który stanowi integralną część niniejszej Aprobaty Technicznej ITB.

Termin ważności: 14 stycznia 2018 r.

Załącznik: Postanowienia ogólne i techniczne



DYREKTOR Instytutu Techniki Budowlanej

Jan Bobrowicz

Warszawa, 14 stycznia 2013 r.

Aprobata Techniczna ITB AT-15-7520/2013 jest nowelizacją Aprobaty Technicznej ITB AT-15-7520/2008. Dokument Aprobaty Technicznej ITB AT-15-7520/2013 zawiera 25 stron. Tekst tego dokumentu można kopiować tylko w całości, uzgodnienia z Instytutem Techniki Budowlanej.

CERTYFIKAT

Jednostka certyfikująca TÜV SÜD Management Service GmbH zaświadcza, że przedsiębiorstwo



Koneckie Zakłady Odlewnicze Spółka Akcyjna ul. 1 Maja 57 PL-26-200 Końskie

wdrożyło i stosuje system zarządzania jakością w zakresie

Produkcja i sprzedaż odlewów żeliwnych

Na podstawie auditu, nr sprawozdania: 70062103 potwierdza się spełnienie wymagań normy

ISO 9001:2008

Niniejszy certyfikat jest ważny do: 2013-02-25 Numer rejestracyjny certyfikatu 12 100 21799 TMS

M. Wogel

Monachium, 2010-03-17

TÜV SÜD Management Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München

CERTIFICATE

The Certification Body of TÜV SÜD Management Service GmbH certifies that



Koneckie Zakłady Odlewnicze Spółka Akcyjna ul. 1 Maja 57 PL-26-200 Końskie

has established and applies a Quality Management System for

Production and sales of iron castings

An audit was performed, Report No. 70062103 Proof has been furnished that the requirements according to

ISO 9001:2008

are fulfilled. The certificate is valid until 2013-02-25 Certificate Registration No. 12 100 21799 TMS

M. Wogel

Munich, 2010-03-17



0MS-TGA-ZM-07-92

TÜV SÜD Management Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Germany



АО «Концевий литейный завод»  
ул. 1 мая 57  
26-200 Коньске

www [www.kzo.pl](http://www.kzo.pl)  
e-mail [kzo@kzo.pl](mailto:kzo@kzo.pl)  
тел. +48 41 372 64 50  
факс +48 41 372 74 43

*Качество  
на годы!*